



**Cuestión 8 del
Orden del Día:**

Iniciativas Regionales sobre la Seguridad Operacional

**SEGUNDA CUMBRE PANAMERICANA DE SEGURIDAD OPERACIONAL DE LA
AVIACIÓN 2011**

(Presentada por la Secretaría)

RESUMEN

Uno de los objetivos principales del Grupo Regional sobre Seguridad Operacional – Panamérica (RASG-PA) es el coordinar, desarrollar e implantar estrategias de mitigación enfocadas a los principales riesgos de seguridad operacional de la aviación en las regiones NAM/CAR/SAM de la OACI.

En abril de 2010, en colaboración con ALTA (Asociación Latinoamericana y del Caribe de Transporte Aéreo) y con el apoyo adicional de ANAC, la agencia brasileña de aviación, se celebró en Sao Paulo, Brasil, la primera Cumbre Panamericana de Seguridad Operacional de la Aviación.

Referencias:

- Informe de la Reunión RASG-PA/02
- Informe de la Reunión RASG-PA ESC/06

| | |
|-----------------------------------|---|
| Objetivos Estratégicos | <i>Esta nota de estudio está relacionada con el Objetivo Estratégico A.</i> |
|-----------------------------------|---|

1. Introducción

1.1 Durante la Reunión RASG-PA/02 celebrada en Bogotá, Colombia, en noviembre de 2009, se llevó a cabo un taller utilizando el proceso de la Hoja de Ruta para la Seguridad Operacional de la Aviación Mundial (GASR) para desarrollar y priorizar acciones recomendadas para mitigar el riesgo de la seguridad operacional. Los participantes al seminario tomaron las acciones recomendadas resultantes y las evaluaron en relación a su impacto a la seguridad operacional y la viabilidad de su implantación.

1.2 Los resultados de este proceso indicaron que la instrucción, como factor de mitigación de riesgo de la aviación, necesita ser un enfoque principal para el RASG-PA en Panamérica. Los miembros el RASG-PA ratificaron la decisión de proceder con la primera conferencia de instrucción de seguridad operacional de la aviación del RASG-PA a celebrarse en 2010.

1.3 Con el apoyo de la Asociación Latinoamericana y del Caribe de Transporte Aéreo (ALTA), quien aceptó auspiciar la conferencia en Sao Paulo, Brasil, y con el apoyo adicional de ANAC, la agencia de aviación civil brasileña, el evento adoptó el nombre de la “Primera Cumbre Panamericana de Seguridad Operacional de la Aviación.

1.4 La agenda de la cumbre se desarrolló en un foro que no sólo proporcionaría instrucción enfocada en las iniciativas de seguridad operacional del RASG-PA, sino que también discutiría y armonizaría iniciativas de aviación en la región.

1.5 Más de 200 participantes asistieron a la cumbre, los que incluyeron expertos y ejecutivos de alto nivel de la OACI, Estados, Organizaciones Internacionales y la industria. La cumbre también dio una visión general de las estadísticas de seguridad operacional de la región y las iniciativas del RASG-PA que actualmente se están llevando a cabo para mejorar la seguridad operacional de vuelo. (refiérase al **Apéndice A**, disponible únicamente en Inglés).

1.6 Como resultado del éxito de la cumbre de 2010, el Comité Directivo Ejecutivo (ESC) del RASG-PA, junto con las organizaciones de aviación más importantes que asistieron, aprobaron una declaración para continuar mejorando la seguridad operacional de la aviación en Panamérica (ver **Apéndice B**).

2. Cumbre Panamericana de Seguridad Operacional de la Aviación - 2011

2.1 Durante la Sexta Reunión del Comité Directivo Ejecutivo del RASG-PA (ESC/06) celebrada en Seattle, Estados Unidos en agosto de 2010, ALTA dio una presentación sobre los resultados de una encuesta celebrada durante la Primera Cumbre Panamericana de Seguridad Operacional de la Aviación. La presentación mostró que la mayoría de los participantes asistirían a una cumbre de seguridad operacional el año próximo, y los encuestados consideraron que esto sería un esfuerzo muy productivo y eficiente.

2.2 Con base en esta presentación y el éxito de la cumbre de 2010, el ESC acordó apoyar la segunda Cumbre Panamericana de Seguridad Operacional de la Aviación en 2011.

2.3 ALTA y OACI han empezado la planeación preliminar para la cumbre. Se han discutido varias fechas y sedes, las sedes preliminares son la Ciudad de México, y Bogotá, Colombia. Las fechas tentativas son del 8 al 10 de junio de 2011.

3. Acción sugerida por la Reunión

3.1 Se invita a la Reunión a considerar la adopción del siguiente proyecto de conclusión:

**PROYECTO DE
CONCLUSIÓN RASG-PA/3/xx SEGUNDA CUMBRE PANAMERICANA DE SEGURIDAD
OPERACIONAL DE LA AVIACIÓN EN 2011**

Que:

- a) la OACI y ALTA organicen la Segunda Cumbre Panamericana de Seguridad Operacional de la Aviación en 2011; y
- b) los miembros del RASG-PA provean apoyo financiero y en especie, y participen en la Segunda Cumbre Panamericana de Seguridad Operacional de la Aviación en 2011.



ICAO RASG-PA/ALTA Safety Event Advances Regional Efforts

More than 200 attendees participated in the First Pan American Aviation Safety Summit this April in Sao Paulo, Brazil, including representatives from Civil Aviation Authorities (CAAs) from 10 States, as well as executives from more than 30 airlines representing more than 90 percent of Latin American and Caribbean passenger traffic and representatives of 50 companies from the air transport industry.

Under the auspices of the ICAO Regional Aviation Safety Group – Pan America (RASG-PA), in partnership with ALTA (Latin America and Caribbean Air Transport Association), the successful Summit was the most complete safety event yet focusing specifically on the Pan American Region. The Summit featured both a safety conference and associated training seminars.

“Safety, as always, remains our top priority,” commented ALTA’s Executive Director Alex de Gunten. “Although 2009 was a good year for safety record improvements, there remains much to be done. We commend the efforts of everyone who participated in the First Aviation Safety Summit and are looking forward to continuing to bring our industry’s leaders and authorities together as we continue to work collectively towards the ongoing improvement of air transportation safety.”

One of the primary objectives of the ICAO RASG-PA is to coordinate, develop and implement mitigation strategies targeted at the top aviation safety risks in the NAM/CAR/SAM ICAO Regions. During the second annual RASG-PA meeting held in Bogota, Colombia, in November of 2009, a workshop was conducted using the Global Aviation Safety Roadmap (GASR) process to develop and prioritize recommended safety risk mitigation actions. The workshop participants then took the resulting recommended actions and evaluated them relative to their safety impact and implementation feasibility.

The results of this process indicated that training was a top mitigation action for RASG-PA in the Pan American Region. The outlines of a first training conference in the area began to take shape, with 2010 set as a target timeframe, and the initiative was given a boost by the support from ALTA when it agreed to host the conference in Sao Paulo, Brazil, in partnership with RASG-PA and with additional support from ANAC, the Brazilian Civil Aviation Agency (CAA).

The event was then renamed “The First Pan-American Aviation Safety Summit,” and its agenda was developed into a forum that would not only provide training focused on RASG-PA safety enhancement initiatives, but also address more comprehensive harmonization of Pan American aviation safety programs.

“As the level of participation for the summit grew, it was a clear indication that training was a key priority for aviation safety leaders when it came to mitigating safety risks in these Regions,” commented Loretta Martin, ICAO North American, Central American and Caribbean Regional Director and RASG-PA Secretary. “Safety strategies, to achieve their full potential, must be shared among all relevant stakeholders.”

During the Summit, the RASG-PA Executive Steering Committee reconfirmed its resolve to work together to continue improving aviation safety in the Region through a coordinated, focused and data-driven approach.

This commitment was established to help drive initiatives that will further mitigate risk from the top three identified areas of safety concern in the Pan American Region, namely: Runway Excursions (REs); Loss of Control in Flight (LOC-I); and Controlled Flight Into Terrain (CFIT). It was unanimously endorsed by the following key aviation industry organizations:

- ICAO RASG-PA
- ACI (Airports Council International)
- ANAC (Agência Nacional de Aviação Civil Brasil)
- Airbus
- ALTA (Latin America & Caribbean Air Transport Association)
- Boeing



- CASSOS (Caribbean Aviation Safety and Security Oversight System)
- CAST/FAA (Commercial Aviation Safety Team/Federal Aviation Administration)
- COCESNA/ACSA (Corporación Centroamericana de Servicios de Navegación Aérea/Agencia Centroamericana de Seguridad Aeronáutica)
- IATA (International Air Transport Association)
- IFALPA (International Federation of Airline Pilots' Associations)
- IFATCA (International Federation of Air Traffic Controllers' Associations)

The Summit included a Safety Conference featuring top level safety experts from the Region's key aviation organizations and companies. The Summit not only provided specific strategies to address the top aviation

safety risk areas, but also provided an overview of the Region's safety statistics and other current RASG-PA initiatives to enhance flight safety. In addition, training exercises, panel discussions and seminars focused on mitigation strategies directly aimed at the top three data-driven risk areas in the Region.

As a result of the success of the Sao Paulo Summit, the RASG-PA Executive Steering Committee, along with key aviation organizations in attendance, adopted a new Declaration confirming their determination to continue enhancing aviation safety in the Pan America region.

For more information:
 ICAO RASG-PA: <http://www.mexico.icao.int/RASGPA.html>
 ALTA: www.alta.aero ■

About ALTA

The ALTA (Latin American and Caribbean Air Transport Association) is a private, non-profit organization whose member airlines represent more than 90 percent of the region's commercial air traffic. The ALTA coordinates the collaborative efforts of its member airlines in order to facilitate the development of safer, more efficient and more environmentally friendly air transport in the Latin America and Caribbean Region for the mutual benefit of the association's members, their customers and the industry. Founded in 1980, the ALTA is currently celebrating its 30th anniversary.

About the ICAO RASG-PA

The Regional Aviation Safety Group - Pan America (RASG-PA) was established in November 2008 to be the focal point to ensure harmonization and coordination of safety efforts aimed at reducing aviation risks in the North American, Central American, Caribbean, and South American Regions, and to promote the implementation of resulting safety initiatives by all stakeholders. These objectives will be achieved through the involvement of all stakeholders including ICAO, States, international organizations and industry.



**Exitosa 1ª Cumbre Panamericana de Seguridad Aérea;
Se Adopta Declaración para el Continuo Mejoramiento de la Seguridad Aérea**

MIAMI, FLORIDA (27 de Abril, 2010) – Más de 200 personas participaron en la 1ª Cumbre Panamericana de Seguridad Aérea realizada del 19 al 23 de Abril en Sao Paulo, Brasil, incluyendo representantes de 50 compañías y autoridades de aviación civil de 10 países, así como ejecutivos de más de 30 aerolíneas que representan más del 90 por ciento de todas las sillas voladas por las aerolíneas en la región.

Bajo los auspicios del Grupo Regional sobre Seguridad Operacional de la Aviación – Panamericano de la OACI (RASG-PA), en asocio con ALTA (Asociación Latinoamericana y del Caribe de Transporte Aéreo), la exitosa Cumbre fue el evento más completo dirigido específicamente a la región Panamericana, que incluyó también una conferencia de seguridad aérea y seminarios de capacitación.

Durante la Cumbre, en nombre del grupo RASG-PA, su Comité de Dirección Ejecutivo reconfirmó su determinación de trabajar conjuntamente para el continuo mejoramiento de la seguridad aérea en la región mediante un enfoque coordinado y sustentado en datos. Las siguientes organizaciones más importantes de la industria endosaron este compromiso con el fin de mitigar las principales áreas de riesgo identificadas en la región Panamericana: excursión de pista (RE), pérdida de control en vuelo (LOC-I) y vuelo controlado contra el terreno (CFIT).

- RASG-PA
- ACI (Consejo Internacional de Aeropuertos)
- ANAC (Agencia Nacional de Aviación Civil del Brasil)
- Airbus
- ALTA (Asociación Latinoamericana y del Caribe de Transporte Aéreo)
- Boeing
- CASSOS (Sistema de Vigilancia de la Seguridad Aérea y Terrestre del Caribe)
- CAST/FAA (Equipo de Seguridad Aérea de la Aviación Comercial / Administración Federal de Aviación)
- COCESNA/ACSA (Corporación Centroamericana de Servicios de Navegación Aérea / Agencia Centroamericana para la Seguridad Aeronáutica)
- IATA (Asociación de Transporte Aéreo Internacional)
- IFALPA (Federación Internacional de Asociaciones de Pilotos de Aerolíneas)
- IFATCA (Federación Internacional de Asociaciones de Controladores de Tráfico Aéreo)

“La seguridad aérea, como siempre, es la prioridad número uno,” manifestó el Director Ejecutivo de ALTA Alex de Gunten. “Aunque 2009 fue un buen año en el cual no tuvimos grandes accidentes comerciales o pérdidas de casco en la región, nuestro trabajo aún no ha concluido; queda todavía mucho por hacer. Agradecemos los esfuerzos de cada uno de los participantes en la 1ª Cumbre Panamericana de Seguridad Aérea y esperamos continuar reuniendo a nuestros líderes de la industria y autoridades para trabajar conjuntamente en el constante mejoramiento de la seguridad del transporte aéreo.”

Asociación Latinoamericana y del Caribe de Transporte Aéreo | Latin American and Caribbean Air Transport Association

Aerolíneas Argentinas | Aeroméxico | Aeroméxico Connect | AeroRepublica | Aerosur | Air Canada | Air Jamaica | Avianca | Bahamas Air | Caribbean Airlines | Cayman Airways | Continental Airlines | Copa Airlines | Cubana de Aviación | Delta Air Lines | GOL | Iberia | LAN | LAN Ecuador | LAN Perú | LIAT | Mexicana | Mexicana Click | Pluna | TACA | TACA Perú | TAM | TAM Mercosur | TAME | UPS | Volaris | VRG Linhas Aéreas-Grupo GOL

6355 NW 36 Street, Suite 601 | Miami, Florida 33166 – USA | Tel. +1 786 388 0222 - Fax +1 786 522 7315 | www.alta.aero



La 1ª Cumbre Panamericana de Aviación Civil incluyó una Conferencia de Seguridad Aérea con la participación de los principales expertos en la materia de las organizaciones y compañías más importantes de la aviación en la región. La Cumbre no solo proporcionó estrategias específicas para enfrentar las principales áreas de riesgo de la seguridad de la aviación, sino también contribuyó con una visión global de las estadísticas de seguridad aérea de la región y otras iniciativas actuales del grupo RASG-PA para mejorar la seguridad del vuelo. Además, los talleres de capacitación, los paneles de debate y los seminarios se enfocaron en las estrategias para mitigar las tres principales áreas de riesgo identificadas según datos en la región.

Sobre OACI/RASG-PA:

El Grupo Regional sobre Seguridad Operacional de la Aviación – Panamericano (RASG-PA) se estableció en noviembre de 2008 como el punto focal para asegurar la armonización y coordinación de los esfuerzos de seguridad operacional dirigidos a reducir los riesgos de la aviación en las Regiones de Norteamérica, Centroamérica, el Caribe (NACC), y Sudamérica (SAM) y promover, por parte de todos los interesados, la implantación de las iniciativas de seguridad operacional resultantes. Esto se logrará mediante la participación de todos los interesados incluyendo la OACI, los Estados, las Organizaciones Internacionales y la industria. Para información adicional sobre las actividades del RASG-PA y material de seguridad aérea relacionado, favor visitar <http://www.mexico.icao.int/RASGPA.html>.

Sobre OACI:

La Organización de Aviación Civil Internacional – OACI, creada en 1944 para promover el desarrollo seguro y ordenado de la aviación civil internacional en el mundo entero, es un organismo especializado de las Naciones Unidas. Con sede en Montreal, Canadá, la OACI formula las normas y reglamentos necesarios para el transporte aéreo internacional y constituye un foro para la cooperación en todos los campos de la aviación civil entre sus 190 Estados contratantes.

Sobre ALTA:

ALTA (Asociación Latinoamericana y del Caribe de Transporte Aéreo) es una organización sin fines de lucro, con aerolíneas miembros representando más del 90 por ciento del tráfico aéreo comercial de la región. ALTA coordina los esfuerzos de colaboración de sus miembros con el fin de facilitar el desarrollo de una **industria aérea más segura, eficiente y ecológica** en la región de Latinoamérica y El Caribe, para el beneficio mutuo de los miembros de la Asociación, sus clientes y la industria. Fundada en 1980, ALTA celebra actualmente su 30º aniversario. Visite ALTA en www.alt.aero.

Aerolíneas Miembros: Aerolíneas Argentinas, Aeroméxico, Aeroméxico Connect, AeroRepublica, Aerosur, Air Jamaica, Avianca, Bahamas Air, Caribbean Airlines, Cayman Airways, Copa Airlines, Cubana, GOL, LAN, LAN Ecuador, LAN Perú, LIAT, Mexicana, Mexicana Click, Pluna, TACA, TACA Perú, TAM, TAM Mercosur, TAME, Volaris. **Miembros Asociados:** Air Canada, Continental Airlines, Delta Air Lines, Iberia, UPS. **Miembros Afiliados:** Airbus, Airline Business Magazine, Amadeus, AON, ARINC, ATR, AvGroup, Bain, Boeing, Bombardier, CFM, Chevron, Embraer, Hahn Air, Lufthansa Consulting, Lufthansa Systems, MARSH Aviation, Mitsubishi Aircraft Corporation, OAG, Petrobras, Pratt & Whitney, ROUTES, SABRE Air Solutions, SH&E, SHELL Aviation, SITA, Snecma, Spencer Stuart, Superjet International, Travelport, UATP, Wencor, White & Case, Willis Aerospace.

-FIN-

Asociación Latinoamericana y del Caribe de Transporte Aéreo | Latin American and Caribbean Air Transport Association

Aerolíneas Argentinas | Aeroméxico | Aeroméxico Connect | AeroRepublica | Aerosur | Air Canada | Air Jamaica | Avianca | Bahamas Air | Caribbean Airlines | Cayman Airways | Continental Airlines | Copa Airlines | Cubana de Aviación | Delta Air Lines | GOL | Iberia | LAN | LAN Ecuador | LAN Perú | LIAT | Mexicana | Mexicana Click | Pluna | TACA | TACA Perú | TAM | TAM Mercosur | TAME | UPS | Volaris | VRG Linhas Aéreas-Grupo GOL

6355 NW 36 Street, Suite 601 | Miami, Florida 33166 – USA | Tel. +1 786 388 0222 - Fax +1 786 522 7315 | www.alt.aero